



ИЛЪЧИ

БИРИМДИК
ЕДИНСТВО **일치**

№7 (315)

20 апреля
2022 г.

Концерт в честь
30-летия установления
дипломатических
отношений между
Республикой Корея
и Кыргызской
Республикой

С Бишкека в Сеул
비슈케크에서 서울까지

20.04. WED
18:30

ВХОД СВОБОДНЫЙ

대한민국
키르기스공화국
수교 30주년
기념공연

Кыргызская
Республика,
Национальная
Филармония им. Т.
Сатылганова

**K-DRAMA OST
КОНКУРС ПЕСЕН
ИЗ КОРЕЙСКИХ
СЕРИАЛОВ И КИНО**

ПРИ ПОДДЕРЖКЕ МИНИСТЕРСТВА КУЛЬТУРЫ, ИНФОРМАЦИИ,
СПОРТА И МОЛОДЕЖНОЙ ПОЛИТИКИ, А ТАК ЖЕ ИНСТИТУТА
СЕДЖОН СОКУЛЮК ПРОВОДИТСЯ КОНКУРС
ПЕСЕН ИЗ СЕРИАЛОВ И КИНО

УСЛОВИЯ УЧАСТИЯ:

- НЕОБХОДИМО СНЯТЬ ВИДЕО-КАВЕР НА ЛЮБУЮ ПЕСНЮ ИЗ КОРЕЙСКОГО СЕРИАЛА ИЛИ ФИЛЬМА И ОТПРАВИТЬ НА ЭЛЕКТРОННУЮ ПОЧТУ KDRAMAOSTCONTEST2022@GMAIL.COM
- ДЛЯ ОТБОРОЧНОГО ТУРА НАДО СНЯТЬ ВИДЕО ОТ 3-5МИНУТ
- ВОЗРАСТ ОТ 14 ДО 35 ЛЕТ
- РАССКАЖИТЕ ПОЧЕМУ ВЫ ВЫБРАЛИ ИМЕННО ЭТУ ПЕСНЮ ИЗ СЕРИАЛА И КИНО
- ДЛЯ ПРОВЕРКИ ПОДЛИННОСТИ ВИДЕО, УЧАСТНИК ОБЯЗАН ПОКАЗАТЬ ПОЛНОСТЬЮ ЛИЦО НА КАМЕРУ.
- УЧАСТНИКИ МОГУТ ВЫСТУПАТЬ СОЛО, ДУЭТОМ, КОМАНДОЙ
- ЗАЯВКА (ОБРАЩАТЬСЯ ПО НОМЕРУ ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ФОРМЫ ЗАЯВКИ)

ПРИЗЫ:

1. МЕСТО НОУТБУК SAMSUNG (СТОИМОСТЬЮ 1000\$)
2. МЕСТО ПЛАНШЕТ SAMSUNG (СТОИМОСТЬЮ 400\$)
3. МЕСТО БАЛАХУ BUDS (СТОИМОСТЬЮ 200\$)

СРОК СДАЧИ ВИДЕОЗАЯВОК С 1 МАЯ ДО 1 ИЮЛЯ

номер телефона: +996703072526
Kdramaostcontest2022@gmail.com
 Instagram: Sejong_Sokuluk



ЗОЛОТАЯ РЕКА СЕМЬИ КАН...

стр. 4, 5

Уважаемые соотечественники!

Сообщаем, что начата работа по реализации проекта «Виртуальный музей корейцев Кыргызстана».

Просьба ко всем, кто располагает данными о появлении первых корейцев в Кыргызстане, о выдающихся личностях нашей диаспоры, о фольклоре, национальных предметах быта, архивными сведениями и другой интересной информацией, обращаться по телефону: (0-772) 166-555 или отправлять на почту: koreannews.kg@mail.ru

НОВОСТИ АНК

ВЕСЕННИЙ СУББОТНИК



9 апреля руководители и представители этнических общественных объединений Ассамблеи народа Кыргызстана, а также сотрудники АНК приняли участие в общегородском субботнике.

В ходе мероприятия газоны были очищены от сухостоя и листьев, а арычные сети от мусора. Кроме этого, была произведена очистка территории, прилегающей к зданию Ассамблеи народа Кыргызстана.

12 апреля в здании Семён Яковлевич Поляков. Кыргызского авиационного института имени И. Абдраимова

В экспозицию вошли фотографии космонавтов и кос-

мических аппаратов, модели космических ракет, книги и научно-технические журналы, детские рисунки.

Первыми посетителями выставки стали учащиеся школ из разных городов и районов республики, руководители и представители этнических общественных объединений Ассамблеи народа Кыргызстана.

По информации АНК



РАЗВИТИЕ СЕЛ В КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКЕ

30 марта состоялась официальная церемония запуска совместного проекта «Комплексное развитие сел в Кыргызской Республике», реализуемого при поддержке Корейского агентства по

лики Корея в Кыргызской Республике, г-жа Ю Джисонг, первый заместитель министра сельского хозяйства КР, г-н Нурдин Алишеров, страновой директор «Гуд Нейборс Интернэшнл» в КР, г-н Чжон Хонг Су, и лидеры сообществ.

Пятилетний проект будет реализован с участием местных жителей в 30 селах Ошской и Баткенской областей, и около 85 000 местных жителей являются бенефициарами данного проекта, общий бюджет которого составляет 8,8 млн долларов США.

В январе текущего года был подписан трехсторонний меморандум о взаимопонимании по данному проекту между КОИСА, «Гуд Нейборс Интернэшнл» и Министерством сельского хозяйства КР. КОИСА посредством данного проекта будет способствовать улучшению сельского хозяйства и развитию сообществ на юге Кыргызстана для устойчивого развития.

Источник: facebook.com/koica.kyrgyz



международному сотрудничеству (КОИСА) и «Гуд Нейборс Интернэшнл».

В церемонии приняли участие около 100 человек, в том числе директор представительства КОИСА в Кыргызской Республике, г-н Ли Джонгсу, первый секретарь Посольства Респуб-

КОНЦЕРТ В ЧЕСТЬ 30-ЛЕТИЯ УСТАНОВЛЕНИЯ ДИПЛОМАТИЧЕСКИХ ОТНОШЕНИЙ

Посольство Республики Корея в Кыргызской Республике совместно с Министерством культуры, информации, спорта и молодежной политики КР подготовило культурное представление в честь 30-летия установления дипломатических отношений между Республикой Корея и Кыргызской Республикой.

На этом концерте планируются традиционные представления высокого уровня с совместным участием национального центра «Гугак» (Корея) и Кыргызского национального ансамбля.

○ Дата проведения концерта: 20 апреля, 18.30.

○ Место проведения: Кыргызская национальная филармония им. Т. Сатылганова, 2 этаж, большой зал (адрес: г. Бишкек, пр. Чуй, 253).

Подробный материал читайте в следующем номере.

ДОЧЕ ПОСВЯЩАЮ...

*Мне иногда безумно хочется,
Восторг и слезы не тая,
Сказать: «Нет прекраснее дочи,
Чем ты – моя любимая»...
Надежда, радость, утешенье –
Особый смысл...
Мои земные отраженья,
Но ты совершеннее, чем я...
Рисуй рассветы и туманы,
Маршруты будущих дорог,
Живи идеями и планами,
И пусть тебе поможет Бог.
И твой отец с Иного Мира,
И я пока еще жива...
А счастье будет обязательно,
Большое и светлое на век!
И рядом будут твои дочери,
Родные и друзья.*

Мама, амя
2022 год, Кыргызстан

С ДНЕМ РОЖДЕНИЯ!

생일 축하합니다!

Хан Вячеслав Николаевич

(президент Общественного объединения
корейцев Кыргызстана)

(6 апреля)

Эм Ирина Константиновна

(14 апреля)

Чен Владислав Владимирович

(15 апреля)



**ОБЪЯВЛЕНИЕ О РЕГИСТРАЦИИ
НА ОНЛАЙН-КУРСЫ КОРЕЙСКОГО ЯЗЫКА
ДЛЯ НАЧИНАЮЩИХ – КОРЕЙСКИЙ ЯЗЫК
1~3**

1. Информация о курсе

- А. Название курса: (Корейский язык 1, 2, 3)
- (учебник: Корейский язык для зарубежных соотечественников с 1-1 до 2-1)
Полный курс состоит из 12-ти уровней. Корейский язык 1, 2, 3 проводится онлайн.
Б. Перед регистрацией необходимо проверить следующее:
- есть ли у вас компьютер, подключенный к интернету;
- подключены ли к компьютеру веб-камера, микрофон и колонки;
- сможете ли вы присутствовать на офлайн-занятиях и экзаменах (более 7 раз) (выходные дни).
В. Период регистрации: с 22 апреля 2022 г. (ср.) по 11 мая 2022 г. (ср.).
Г. Период обучения: с 7 мая (сб.) 9:00 по 21 августа (воск.) 18:00 2022 года.

Д. Дата экзамена: 21 августа (воск.).

2. Информация о регистрации

- А. Период регистрации: с 22 апреля 2022 г. (ср.) по 11 мая 2022 г. (ср.).
Б. Количество мест: 1000 чел.
В. Способ регистрации:
Зайти на сайт oks.kecb.kg
Зарегистрироваться и получить подтверждение о регистрации:
- выбрать логин и пароль;
- ввести личную информацию;
- проверить вашу электронную почту, куда должно прийти письмо с подтверждением (часто письмо приходит в спам-папку);
- подтвердить регистрацию;
- после авторизации на сайте необходимо ввести дополнительную информацию (номер телефона, ПИН и т.д.)
После окончания регистрации и записи на курс внести депозит в размере 500 сомов (если у вас имеется учебник, залог можно не вносить).
Период выдачи учебников:
1) 22.04-29.04 или 10.05-13.05
- Время работы Центра образования: пн.-пт. 9:00-18:00 (12:30-13:30 обеденный перерыв).
- При посещении занятий на 70% депозит будет возвращен вам.
- Персональный идентификационный номер, фамилия и имя (на английском);
- этническим корейцам нужно отметить, что вы являетесь корейцем/корейкой (этническим корейцам при регистрации необходимо отметить и подтвердить то, что вы являетесь этническим корейцем, для того чтобы получить привилегии (приоритет при регистрации, бесплатный учебник и т.д.)), в этом случае необходимо отправить на электронную почту (kecb2001@gmail.com) отсканированные документы, подтверждающие корейскую национальность (ID-карта, свидетельство о рождении, с указанием того, на какой уровень вы зарегистрировались).
Запись на курс: (название курса)
- Зайти на сайт oks.kecb.kg и войти в зарегистрированный аккаунт;
- Перейти в раздел «домашняя страница»;
- Перейти в раздел «2022 год 2 семестр»;
- Открыть доступный к просмотру курс Корейский язык 1, 2 или 3;
- Выбрать раздел «самостоятельная запись»;
- Для курсов Корейский язык 2 и 3 перед тем как открыть первый урок, который будет доступен с 7 мая (сб.), необходимо пройти оценку уровня знаний, набрав 70 и более баллов, вы сможете продолжить обучение.
Тест также будет доступен с 22 апреля (пт.).
Все вопросы о регистрации на курсы корейского языка онлайн просьба оставлять в комментариях на сайте корейского центра.

**ОБЪЯВЛЕНИЕ О РЕГИСТРАЦИИ
НА ОФЛАЙН-КУРСЫ КОРЕЙСКОГО ЯЗЫКА
ДЛЯ ЗАРУБЕЖНЫХ СОТЕЧЕСТВЕННИКОВ
(ЭТНИЧЕСКИХ КОРЕЙЦЕВ) КОРЕЙСКИЙ
ЯЗЫК 1, 2 И 3 – 2 СЕМЕСТР 2022 ГОДА**

1. Информация о курсе

- А. Курс: Корейский язык 1~3.
Учебник: Корейский язык для зарубежных соотечественников 1-1 по 2-1.
Б. Период обучения: со 2 мая (пн.) 2022 г. по 21 августа (воск.) 2022 г.

2. Информация о регистрации

- А. Период регистрации: с 20 апреля (ср.) с 09:00 до 29 апреля (пт.) 18:00 2022 г.
Б. Количество мест: 20 человек/курс.
В. Способ регистрации: после регистрации на сайте нужно прийти в корейский центр для внесения вас в список группы на сайте (т.к. записать вас в участники курса может только администратор сайта):
Зайти на сайт oks.kecb.kg
Зарегистрироваться и получить подтверждение о регистрации:
- создать логин и пароль;
- ввести личную информацию;
- затем проверить вашу электронную почту, которую вы ввели для регистрации; туда должно прийти письмо с подтверждением (часто письмо приходит в спам-папку);
- подтвердить регистрацию;
- после авторизации на сайте необходимо лично посетить Центр образования Республики Корея. Персональный идентификационный номер (ПИН – 14-значное число), фамилия и имя (на английском);
- этническим корейцам нужно отметить, что вы являетесь корейцем/корейкой (этническим корейцам при регистрации необходимо отметить и подтвердить то, что вы являетесь этническим корейцем, для того чтобы получить привилегии (приоритет при регистрации, бесплатный учебник и т.д.)), в этом случае необходимо отправить на электронную почту (kecb2001@gmail.com) отсканированные документы, подтверждающие корейскую национальность (ID-карта, свидетельство о рождении, с указанием того, на какой уровень вы планируете зарегистрироваться).
- Время работы Центра образования: пн.-пт. 9:00-18:00 (12:30-13:30 обеденный перерыв).
Регистрация будет завершена лишь при посещении центра.
Все вопросы о регистрации на курсы корейского языка просьба оставлять в комментариях на сайте корейского центра.

**ОБЪЯВЛЕНИЕ О РЕГИСТРАЦИИ
НА ОФЛАЙН-КУРСЫ
КОРЕЙСКОГО ЯЗЫКА – 2 СЕМЕСТР / 2022**

1. Информация о курсе

- А. Курс: Корейский язык 1~12
Учебник: Корейский язык для зарубежных соотечественников 1-1 по 6-2.
Б. Период обучения: со 2 мая (пн.) 2022 г. по 21 августа (воск.) 2022 г.

2. Информация о регистрации

- А. Период регистрации: с 20 апреля (ср.) с 09:00 до 29 апреля (пт.) 18:00 2022 г.
Б. Количество мест: 20 человек/курс.
В. Способ регистрации: после регистрации на сайте нужно прийти в корейский центр для: а) внесения депозита за учебник – 500 сомов; б) внесения вашего аккаунта на необходимый курс (только администратор сайта может внести вас в участники курса):
Зайти на сайт oks.kecb.kg
Зарегистрироваться и получить подтверждение о регистрации:
- создать логин и пароль;
- ввести личную информацию;
- затем проверить вашу электронную почту, которую вы ввели для регистрации; туда должно прийти письмо с подтверждением (часто письмо приходит в спам-папку);
- подтвердить регистрацию;
- после авторизации на сайте необходимо лично посетить Центр образования Республики Корея и внести залог в размере 500 сомов. Персональный идентификационный номер (ПИН – 14-значное число), фамилия и имя (на английском);
- этническим корейцам нужно отметить, что вы являетесь корейцем/корейкой (этническим корейцам при регистрации необходимо отметить и подтвердить то, что вы являетесь этническим корейцем, для того чтобы получить привилегии (приоритет при регистрации, бесплатный учебник и т.д.)), в этом случае необходимо отправить на электронную почту (kecb2001@gmail.com) отсканированные документы, подтверждающие корейскую национальность (ID-карта, свидетельство о рождении, с указанием того, на какой уровень вы планируете зарегистрироваться).
- Время работы Центра образования: пн.-пт. 9:00-18:00 (12:30-13:30 обеденный перерыв).
Регистрация будет завершена лишь при внесении депозита.
При посещении занятий на 70% + при успешной сдаче экзаменов депозит будет возвращен вам.
Г. Все вопросы о регистрации на курсы корейского языка просьба оставлять в комментариях на сайте корейского центра.
На сайте ЦО прикреплен файл «Учебная программа», просмотрев его, по грамматике можно примерно выбрать подходящий для вас уровень (книгу).

ЗОЛОТАЯ РЕКА СЕМЬИ КАН...

*Традиций много у людей.
Гордятся ими наш народ.
Но День рождения детей
Особый праздник создает.
И есть в том символы свои.
И радость может быть двойной.
Когда корейский «асянди»
Справляют вместе с «тушоо той».
В соединении двух сердец
Пусть счастье дети принесут.
Чтоб в дом достаток нес отец,
А мама – радость и уют.*

Эти проникновенные строки написал наш соотечественник Артур Кан. Вместе со своей очаровательной супругой Жанной они успешно развивают бизнес в самом центре столицы Кыргызстана. Многие из вас нередко становятся гостями ресторана корейской кухни «Кым Ган» и возвращаются туда вновь и вновь. Все дело в том, что хозяева создали невероятно уютную атмосферу и вкладывают в приготовление блюд всю душу. Сегодня нам удалось побывать в этом заведении и пообщаться с гостеприимными и радушными хозяевами.

Артур Анатольевич:

– В этой сфере мы работаем уже более двадцати пяти лет. Начинать с аренды небольшого помещения в 1995 году. Строили бизнес с нуля, работали, что называется, вслепую, так как не имели опыта. В те сложные времена каждый старался выжить как мог. В один из дней потеряли бизнес. Пробовали разные сферы деятельности, но постепенно нашли себя в общепите. Все началось со столовой, работали даже без вывески и постепенно пришли к направлению, которое развиваем сейчас. Было нелегко, как и многим, кто сталкивался с рэкетом и пытался организовать бизнес в лихие 90-е.

– Как вы пришли к решению открыть ресторан корейской кухни?

Жанна Сергеевна:

– Прошло немало времени, прежде чем мы приняли такое решение. В основном специализировались на азиатской кухне. Наш стартовый капитал составлял сто долларов, но спустя некоторое время мы смогли купить автомобиль и квартиру. После стольких трудных лет наш бизнес стал давать плоды.

Однажды меня пригласили поработать салатчицей в корейском кафе, и тогда я пришла к выводу, что мы и сами сможем организовать подобный бизнес. Поделюсь своей идеей с мужем. Он был удивлен, заметив, что при открытии ресторана корейской кухни придется учитывать множество нюансов. Но после того, как я составила подробный бизнес-план, мне удалось его убедить. Риск был огромный, требовались большие финансовые вложения, но мы решили рискнуть и продали квартиру. У меня была мечта о большом доме и собственном кафе.

Только в 2009 году нам удалось найти подходящее помещение. Два

года мы работали на условиях аренды и лишь потом по согласованию с хозяином смогли взять ипотечный кредит, выкупить дом. Постепенно о нас стали узнавать. И вот уже более пятнадцати лет мы работаем по улице Горького, напротив торгового центра «Таш-Рабат».

Артур Анатольевич:

– В одном из этих помещений владелец планировал организовать хозяйственный магазин, а остальные комнаты пустовали. Мы купили мебель, занялись обустройством, заселившись на верхний этаж. И оглядываясь в прошлое, совершенно не жалею, что пошли на такую авантюру. Со временем удалось и расплатиться с хозяином, и выплатить кредит, с тех пор ведем здесь бизнес и проживаем. О нас пошла молва, и к нам стали приходить люди. Стоит отметить, что мы открыли кафе корейской кухни в числе последних в столице. В то время здесь уже активно работало несколько заведений.

– Вы в этой сфере много лет. Как думаете, почему корейская кухня пользуется такой огромной популярностью у кыргызстанцев?

Жанна Сергеевна:

– Действительно, национальная кухня Кореи очень актуальна, особенно в связи с тем, что она имеет направление здорового питания. Корейцы употребляют полезные продукты и выглядят моложе, они подвижны и

к моему отцу просить моей руки, и папа сказал мне: «Дочь, выходи за него замуж, ты будешь за ним как за каменной стеной». Я выполнила волю родителей и всю жизнь счастлива. Тридцать лет пролетели как один миг, и мы даже не успели надоест друг другу. (Смеется.) Круглые сутки мы проводим вместе – и дома, и на работе, но в то же время у каждого из нас



есть и свои собственные интересы. Несмотря на то, что работаем без выходов, все же находим время и для занятий спортом, и для увлечений.

Артур Анатольевич:

– Я долго искал жену в столице, но безуспешно. А на тот момент мне было тридцать два года. И судьба по-



активны даже в преклонном возрасте. Ведь наша национальная кухня богата овощами, в ней минимум мяса и обжарки.

– Нашим читателям интересно узнать о вашей замечательной семье...

Жанна Сергеевна:

– Мы счастливы в браке уже более тридцати лет. Я вышла замуж за корейским традициям. Тогда еще будущий супруг в 1991 году пришел

дарил мне Жанну. Она проживала в селе Воронцовка. Довольно быстро мы с ней нашли общий язык.

Жанна Сергеевна:

– Мой супруг Артур из династии преподавателей. По образованию он филолог, преподаватель русского языка и литературы. Его отец, педагог-историк, имел звание «Заслуженный учитель Узбекистана». Старший брат преподавал в Кыргызском техническом университете. Я по специаль-

ности преподаватель дошкольных учреждений.

Жизнь так повернулась, что нам пришлось сменить профессию, идти в общепит. У нас двое взрослых детей. Старшая дочь Кристина закончила Кыргызско-Российский Славянский университет, младшая Марина – Кыргызский государственный технический университет им. И. Раззакова, по специальности она технолог общественного питания и еще получила степень магистра-нутрициолога в Москве. Так что теперь у нас своя династия. Зять работает в сфере видеомонтажа и очень помогает в продвижении нашего бизнеса в сети.

Для меня работа в удовольствие, кухня меня не напрягала никогда, я вкладываю в этот процесс всю душу и энергию. Мы стараемся выдерживать направление правильного, натурального и качественного питания.

Артур Анатольевич:

– Все наши блюда мы готовим как для себя, не разграничивая: мол, вот это для клиентов, а это для нашей семьи. И посетители становятся нам друзьями.

– В вашем атмосферном заведении часто собираются также представители старшего поколения...

Жанна Сергеевна:

– Да, к нам приходят и бабушки, собираются здесь, беседуют по душам, чаевничают. Раньше у нас было еще большое помещение по улице Суванбердиева, и там, случалось, на семейные праздники собиралось больше ста человек. В молодости часто не осознаешь, насколько важно поддерживать старшее поколение, проявлять внимание к пожилым людям. Но с возрастом набираешься мудрости.

...Мы рано потеряли родителей, у нас нет бабушек. Теперь, когда проходят мероприятия в нашем ресторане, мы видим, как общаются представители трех поколений: пожилые люди, их дети и внуки. Поэтому мы с супругом решили всячески помогать им, предоставляя своего рода площадку для общения. Это из уважения и благодарности к старшим за то, что мы есть на этом свете. Думаю, что, видя это, нынешняя молодежь будет достойно относиться и к нам в старости.

Мы живем в мире и достатке, а молодость предыдущих поколений пришло на очень тяжелые, трудные годы. Слава Богу, на нашу долю не выпали ни голод, ни война. А когда рядом пожилые люди, это дорогого стоит.

Так что у нас вот такие особые причины создавать максимально дружелюбную атмосферу, в которой комфортно чувствовали бы себя люди любого возраста, пола и этнической принадлежности. И нам приятно видеть у себя повседневно именно таких



разных людей. Главное – им у нас хорошо. А мы в свою очередь, как мне кажется, делаем для них все, что можем.

– **Вы сказали, что рано потеряли родителей. Расскажи о них, пожалуйста.**

Жанна Сергеевна:

– Моя мама из Казахстана, а отец с Дальнего Востока, он заканчивал автодорожный техникум во Фрунзе и говорил нам, что, как только мы подрастем, обязательно поедет во Фрунзе. Сами мы из Узбекской ССР. В 1983 году папа сдержал обещание и привез нас сюда. Мама работала в торговле, папа был строителем. У нас хватало своих трудностей: после болезни не стало мамы, а следом умер и отец. Остались две сестры и брат. Все они сейчас вполне успешные люди.

Артур Анатольевич:

– Я родился в Ташкентской области, в колхозе «Димитров». Это был корейский колхоз. Кстати, мы земляки со Светланой Петровной Ним и дружим с ней. Она очень хорошо знала моего отца. Мои родители попали в Ташкентскую область, как и тысячи других корейцев, во время депортации с Дальнего Востока. Неимоверным трудом тех поколений расположенный в болотистой местности колхоз стал «миллионером». Мое-

сентября по декабрь школьники и студенты практически не учились, а собирали хлопок. Мы пропускали занятия, работая на полях. Так мы не смогли бы получить достойного образования.



Во Фрунзе мы долго жили на частных квартирах, и лишь много позже мама получила жилье. Нас у нее было двое, я и мой старший брат – Валерий Анатольевич Кан, известный бизнесмен. В свое время он даже оказывал спонсорскую

помощь местному корейскому ансамблю.

так, ничего не делая, он и совершает свою главную ошибку в жизни. *(Улыбается.)*

За минувшие годы мы полюбили этот город, который стал нам родным. Ведь с ним связано так много, а трудности делают обретенное счастье таким особенным.

– **Артур Анатольевич, многим вы известны не только как владелец ресторана, но еще и как поэт...**

– Стихотворения я выкладываю на страничке в Фейсбуке, те, кто на меня подписан, читают публикации и оставляют свои отзывы. Поднимаю различные темы, все зависит от вдохновения. По специальности я, как уже говорила жена, филолог, преподаватель русского языка и литературы. И потому стараюсь рассказывать в стихотворной форме о своей семье, моих чувствах. Пишу и на патриотические темы. Есть лирика... Писать стихи я начал еще в юности. Очень бы хотел выпустить книгу, чтобы мои строки прочитало как можно больше людей. Но пока я наблюдаю за реакцией моих читателей.

– **Почему вы для своего кафе выбрали именно это название – «Кым Ган»?**

Артур Анатольевич:

– В переводе с корейского «кым» означает «золото», а «ган» – «река». Есть выражение «Золото течет рекой». Это словно отсылка к благополучию. Нам предлагали дать нашему заведению название «У Жанны» – как вы понимаете, в честь моей верной спутницы жизни. Но нам хотелось, чтобы это было корейское звучание, ведь мы готовим корейскую кухню.

Жанна Сергеевна:

– Мы за сохранение традиционной кухни корё-сарам. Нам предлагали внедрить новые, так называемые современные направления, но мы все же придерживаемся меню и рецептуры нашей национальной кухни, на которой выросли мы сами, сохранившейся с незапамятных времен, и даже в те самые, советские годы. Нам хочется сберечь заложенные предками богатые традиции во всех смыслах хорошего вкуса и передать их будущим поколениям...

Беседовал Юрий Ким



го дядю, инженера-строителя, пригласили на работу во Фрунзе.

Город ему понравился, и он решил остаться. Мои родители приняли решение переехать вслед за дядей. Одной из причин переезда было то, что мы не могли получить качественного образования. В области с

помощь местному корейскому ансамблю.

Я далек от мысли утверждать, будто в нашей работе все идеально и безупречно. Ведь во всяком живом деле вполне естественны какие-то упущения и недочеты. Но известно и другое: не ошибается лишь тот, кто ничего не делает. Хотя именно

ОТМЕНА ОБЯЗАТЕЛЬНОЙ ИЗОЛЯЦИИ ДЛЯ ГРАЖДАН, ВАКЦИНИРОВАННЫХ ОТ COVID-19

○ Категории вакцинированных граждан, подлежащих освобождению от обязательной изоляции:

1) С 21 марта 2022 года лица, получившие полный курс вакцинации препаратами, зарегистрированными в Республике Корея:

- граждане, получившие полный курс вакцинации от COVID-19 на территории Республики Корея вакцинами, зарегистрированными в Республике Корея;
- граждане, получившие полный курс вакцинации за рубежом вакцинами, зарегистрированными в Республике Корея, и внесшие (на территории Республики Корея) сведения о вакцинации в Систему сертификации вакцинации против COVID-19 (COOV).

2) С 1 апреля 2022 года лица, получившие полный курс вакцинации препаратами, НЕ зарегистрированными в Республике Корея:

- граждане, прошедшие полный курс вакцинации за рубежом, но не внесшие сведения о вакцинации в Систему сертификации вакцинации против COVID-19 (COOV). Данная категория граждан имеет возможность с 1 апреля зарегистрировать онлайн-сведения о полученной вакцине в Систему сертификации вакцинации против COVID-19 (COOV).

Требования к вакцинированным:

- Вакцина должна быть внесена в реестр средств для использования в экстренных ситуациях Всемирной организации здравоохранения (Pfizer, Moderna, AstraZeneca, Janssen, Novavax, Sinopharm (Beijing), Sinovac, CoviShield, Covaxin, Covovax).
- После получения второго компонента вакцины (для двухкомпонентных вакцин) или после вакцинации однокомпонентной вакциной Janssen должно пройти минимум 14 дней, максимум – 180.
- Получена бустерная прививка против COVID-19.

○ **Способ регистрации:**

- 1) Вакцины, полученные в Республике Корея:
 - автоматически регистрируются через Систему предварительного ввода карантинной информации (Q-CODE).
 - 2) Вакцины, не полученные в Республике Корея:
 - необходимо самостоятельно внести информацию в систему Q-CODE.
- Система предварительного ввода карантинной информации (Q-CODE): на сайте Посольства РК в КР.

Граждане, не прошедшие полный курс вакцинации, не могут получить «Освобождение от прохождения обязательной изоляции».

МИТИНГ ПАМЯТИ ГЕРОЕВ КОРЕИ В КЫЗЫЛОРДЕ

В Кызылорде в мемориальном комплексе национальных героев Кореи Хон Бом До и Ге Бон У состоялся митинг памяти. Кызылординское областное общественное объединение «Ассоциация корейцев Казахстана» заложило аллею памяти, на которой были высажены деревья – на каждой табличка с именем героя Кореи и ушедших из жизни выдающихся представителей кызылординских корейцев, внесших значительный вклад в развитие региона и работу этноцентра.

В мероприятии приняли участие ветераны и активисты региональной Ассоциации корейцев, руководители этнокультурных объединений, молодежь областной Ассамблеи народа Ка-

захстана, волонтеры и представители СМИ.

Вначале состоялась церемония возложения цветов к памятникам героев Кореи. Соблюдая нацио-



нальные традиции, собравшиеся отдали им дань памяти, совершив поклон. Первое слово на митинге было предоставлено заместителю председателя Кызылординского

областного общественного объединения «Ассоциация корейцев Казахстана», заслуженному ветерану Юрию Федоровичу Ким, который вспомнил о трудном времени депортации с Дальнего Востока. Он высказал пожелание, чтобы в будущем казахстанцы никогда не ощутили горького вкуса подобных годов бедствия.

Список людей, чьи имена теперь есть на аллее памяти, очень велик. Сюда вошли Цай Ден Хак и Ге Хак Рим. Все это люди из самых разных сфер деятельности: производственники, учителя, врачи, аграрии, военные, журналисты и многие другие.

Источник: koreans.kz

РОДИТЕЛЬСКИЙ ДЕНЬ

Для каждого коре-сарам 5 апреля – особый день. Исторически он связан с национальным корейским праздником Хансик (День холодной пищи), но для нас он ассоциируется с Родительским днем. Ежегодно 5 апреля мы с многочисленными родственниками ездим на кладбище, посещая могилы своих предков, и отдавали дань уважения своим умершим старикам.

В разных городах Кореи ежегодно в этот день активистами АКРК проводится поминальный обряд. В этом году впервые его организовали в городе Танджине. В течение целого месяца шла подготовка к мероприятию: обсуждались блюда, распределялись обязанности, закупались продукты. Для гостей была подготовлена презентация об этом празднике, которую рассказал Алексей Ли. Стол был накрыт согласно нашим корейским традициям: сиряги тямурри, пегодя, чемпени, чартоги, сундэ, морковча, ёмдича и многое другое.

Были приглашены не только коре-сарам, которые свято чтут традиции, но и представители региональной власти провинции Чунчоннамдо, сотрудники Национального этнографического музея, журналисты. Южнокорейские гости были удивлены тем, что этнические корейцы с постсоветского пространства не только сумели сохранить эту древнюю традицию, но с таким почтением относятся к этому ритуалу.



В мероприятии также участвовала Евгения Цхай, вице-президент, член совета директоров АКРК. В своей приветственной речи Евгения Робертовна поблагодарила организаторов, сказав: «Это первое самостоятельное мероприятие филиала АКРК в Танджине. Несмотря на то, что оно состоялось при финансовой поддержке правления АКРК, всю подготовку вы провели собственными силами. Чувствовались дружная атмосфера и огромный энтузиазм активистов Танджина. Находясь вдали от дома и не имея возможности отдать дань памяти своим предкам, посетив могилы, данное мероприятие помогло сделать это здесь, в Корее».

Эти наши традиции бережно связывали поколения и передавались от отца к сыну, чтобы не забыть наши истоки и сохранить свою культурную и национальную идентичность вдали от исторической родины. Приехав в Корею, мы были лишены такой возможности, так как находимся далеко от мест захоронения своих предков, но для нас всех этот священный ритуал становится возможным и здесь. Благодаря совместным усилиям он помогает сохранить то, что дорого и важно для каждого из нас.

Председатель филиала АКРК в Танджине
Эльмар Ким.

Председатель исполнительного комитета
АКРК Жанна Тен.

Фото: Виталий Ким
facebook.com/koresaraminkorea

ИЗБРАННЫЙ ПРЕЗИДЕНТ РК НАЗНАЧИЛ ПРЕМЬЕР-МИНИСТРОМ ХАН ДОК СУ

Избранный президент РК Юн Сок Ёль назначил главой своего первого правительства опытного политика Хан Док Су. Выступая 3 апреля на пресс-конференции, он объяснил свой выбор компетентностью и высоким профессионализмом кандидата. 72-летний Хан Док Су ранее занимал ряд высоких должностей в правительстве. Он был министром финансов и премьер-министром при бывшем президенте Ро Му Хён. Будучи послом в США при президенте Ли Мён Бак, Хан Док Су сыграл ключевую роль в за-

ключении соглашения о свободной торговле между Сеулом и Вашинг-



тоном. Юн Сок Ёль особо отметил богатый опыт Хан Док Су в эконо-

мике и дипломатии. Сам кандидат заявил, что чувствует гордость и большую ответственность в связи с назначением, учитывая непростые экономические и геополитические условия, в которых находится страна. В числе главных задач он назвал укрепление самостоятельности страны в сферах внешней политики и обороны, обеспечение стабильности финансовой системы, сохранение профицита платежного баланса и высокой производительности в промышленности.

Источник: world.kbs.co.kr

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ХО НАГРАЖДЕН ОРДЕНОМ РЕСПУБЛИКИ КОРЕЯ



Председатель Центрально-Азиатского отделения Консультативного совета по мирному и демократическому объединению Кореи г-н Хо Сон Хенг награжден орденом Республики Корея. Орден вручил Чрезвычайный и Полномочный Посол Республики Корея в Узбекистане господин Ким Хи Санг.

koryo-saram.site

ФИГУРИСТКА СИН ЧЖИ А ЗАВОЕВАЛА СЕРЕБРО НА ЧЕМПИОНАТЕ МИРА СРЕДИ ЮНИОРОВ

14-летняя Син Чжи А стала первой южнокорейской фигуристок за 16 лет, завоевавшей медаль на чемпионате мира по фигурному катанию среди юниоров. Подающая надежды фигуристка выиграла серебряную медаль, набрав 136,63 балла за произвольный прокат на чемпионате, проходившем в Таллине. Син Чжи А набрала в общей сложности 206,01 балла. Это лишь на 0,54 балла меньше, чем у Изабо Левито из США, завоевавшей золото. Бронзовая медаль у еще одной американки



Линдси Торнгрэм, набравшей 199,42 балла.

В последний раз южнокорейская фигуристка завоевала медаль на юниорском чемпионате мира в 2006 году. Ким Ён А стала тогда обладательницей золотой медали.

Источник:
world.kbs.co.kr

В ГОРОДАХ И ВЕСЯХ ЗАГОРЯТСЯ БУМАЖНЫЕ ФОНАРИ

После двухлетнего перерыва из-за пандемии COVID-19 масштабный парад фонарей возобновится в рамках Фестиваля освещения фонарей, внесенного в список ЮНЕСКО, – ежегодного фестиваля в честь дня рождения Будды, сообщили организаторы.



Известный как Yeondeunghoe на корейском языке, фестиваль проводится ежегодно в честь дня рождения Будды в восьмой день четвертого месяца по лунному календарю. Он был включен в список нематери-

ального культурного наследия человечества ЮНЕСКО в 2020 году. Но массовый парад был отменен в том же году и сокращен в прошлом году из-за пандемии.

Первым событием станет церемония освещения большой скульптурной лампы, установленной на общественной площади перед мэрией Сеула. Скульптурная лампа сделана из традиционной корейской бумаги, или «ханджи», в форме трехэтажной каменной пагоды в храме Хвайом, расположенном в Гурье, в 422 километрах к югу от Сеула.

Основные программы, включая культурное представление для участников, возвращающихся с ежегодного парада фонарей, пройдут с 29 апреля по 1 мая.

По словам организаторов, 1 мая в храме Джогье будут работать стенды, которые предоставят посетителям возможность испытать изготовление бумажных фонарей лотоса и поиграть в традиционные корейские народные игры. В этом году день рождения Будды приходится на 8 мая.

Источник: gazeta-rk.ru

ФЕСТИВАЛЬ ВСЕМИРНОГО ТАЭКВОНДО

В спортивно-развлекательном центре Sun City (Бишкек) прошел Фестиваль Всемирного таэквондо. Об этом сообщила Ассоциация таэквондо WT.

Как отмечается, турнир проходил среди детей, кадетов и юниоров. Участники соревновались в нескольких категориях: пхумсэ – обязательные комплексы, керуги – спарринги, а также соревнования по земита – электронная груша.



В состязаниях приняли участие порядка 200 спортсменов из таких клубов, как «Барстэк», «Дрим», «Жолборс», СДЮШОР им. Р. Санатбаева, «Ак-шумкар» (Кара-Балта), «Искандер» (Токмок), «Нэст», «Сан Сити» и других.

КОРНИ КОРЕЙЦЕВ



Га-пёнг Ли

Название: Почитание родителей

Значение: Поддержать источник происхождения фамилии Га-пёнг Ли – ключевое значение произведения. Помимо этого, в нем высказано пожелание потомкам: быть верным родине, почитать родителей, прилагать все усилия для развития общества и страны.

Происхождение фамилии: Основателем рода Га-пёнг является Ли Инбо. Его 8-й потомок по прямой линии Ли Гимун переехал в город Джоджонг, а 31-й потомок Ли Дарим переехал в город Га-пёнг. С этого момента Га-пёнг стал городом фамилии Ли. Известные представители данного рода: Ли Чунгэ – высокопоставленный чиновник во времена Корё, Ли Юнсон – начальник военного приказа, Ли Суук, Ли Суянг и Ли Сангон боролись за независимость родины и другие. Вот уже более 600 лет род Га-пёнг Ли прилагает все усилия для развития своего клана и своей страны, живя по заветам отцов.



Джин-джу Кан

Название: Полет

Значение: Мифическая птица Феникс взлетает в небо. Открытое пространство между крыльями символизирует энергичное движение вперед. В центре композиции находится обсидиан, который поддерживает правое и левое крыло. Текст, выгравированный на передней части памятника, рассказывает об источнике клана Джин-джу Кан – клан-генералиссимус.

Происхождение фамилии: Джин-джу Кан считается прославленным и знатным родом. Его основателем был великий генерал Кан Исик, побеждавший не в одной войне. Его потомки Кан Гамчан и Кан Минчон также прославились как великие воины, имевшие не одну победу. Существует 5 ветвей фамилии Кан. В Республике Корея проживает более одного миллиона человек с этой фамилией. Род Кан имеет две основные заповеди: не забывать своих корней и ни перед кем не оставаться в долгу; быть преданным родине, почитать родителей и сохранять дружбу внутри фамилии.



Ёнг-ил Джонг

Название: Дружба

Значение: Круг в верхней части памятника символизирует род Ёнг-ил Джонг. Появляющееся на горизонте восточного неба красное солнце означает, что новый день принесет только хорошее. Высоко поднятые руки символизируют смелость и стремительное развитие потомков. Два взрослых человека и ребенок – это символ, который означает дружбу и процветание рода.

Происхождение фамилии: Джонг Джонын – основатель рода. Город Ёнг-ил считается городом фамилии. Вот имена некоторых известных представителей клана: Джонг Монгджу, Джонг Чоль, Джонг Хисон, Джонг Игё. Все они были высокопоставленными чиновниками, служившими на благо своей страны. Ёнг-ил Джонг считается могущественным родом, задача которого заниматься наукой и быть верным родине.

ПО ВОПРОСАМ РАЗМЕЩЕНИЯ РЕКЛАМЫ ОБРАЩАЙТЕСЬ
ПО АДРЕСУ: ILCHINEWS@GMAIL.COM
ИЛИ ПО ТЕЛЕФОНАМ: 0 (772) 166-555, 0 (779) 10-99-77

СПОРТ для ВСЕЙ СЕМЬИ!

SunCity

Тренажерный зал:
команда профессиональных инструкторов высшего класса в области фитнеса, бодибилдинга и силовых видов спорта

Зал единоборств:
ТАКВОНДО WTF (олимпийский вид спорта) бокс, тайский бокс, кикбоксинг, К1

Групповые фитнес направления:
танцевальные классы, функциональные классы, силовые классы, художественная гимнастика

Академия мини-футбола «СПАРТАК»:
обучение, тренировочный процесс, сборная команда

+996 770 534 972
suncity_sportclub
www.suncity.kg

GANG NAM KOREAN BBQ

ЮЖНОКОРЕЙСКИЙ РЕСТОРАН

+996 777 922 002
koreanbbq.bishkek
г. Бишкек, Элебаева 60

Ресторан Кён Бог Кун
경복궁

В АССОРТИМЕНТЕ БЛЮДА ИЗ МОРСКИХ ПРОДУКТОВ
ШИРОКИЙ АССОРТИМЕНТ БЛЮД (БОЛЕЕ 100 НАИМЕНОВАНИЙ)
ПРИЕМЛЕМЫЕ ЦЕНЫ
УЮТНАЯ ОБСТАНОВКА
ВЫСОКИЙ УРОВЕНЬ ОБСЛУЖИВАНИЯ

ЗАКАЗ БЛЮД И ДОСТАВКА НА ДОМ! АДРЕС: ПРОСПЕКТ ЧУЙ 30А
ТЕЛ: 0(312) 433-944, 0(557) 071-903, 0(500) 522-511

ASSORTI PROJECT РЕСТОРАННЫЙ ХОЛДИНГ

Бухара ASSORTI
- ул. Ибраимова, 105/Фрунзе тел. 0555 300 200
- ул. Медерова, 36/Матросова тел. 0557 300 200
- ул. Горького, 100/Элебаева тел. 0558 300 200
- ул. Орозбекова, 68/Киевская тел. 0553 300 200

KOREANA ул. Юнусалиева, 127 тел. 0550 300 200

KOREANA Family ул. Юнусалиева, 29 тел. 0559 300 200

KIM'S ул. Юнусалиева, 98/2 тел. 0552 52 22 22

Комфортный отдых на Иссык-Куле
ЦЕНТР ОТДЫХА РАДУГА

Круглогодичный Центр отдыха «Радуга» – отель с высоким уровнем сервиса, хорошо развитой инфраструктурой

- территория отеля более 30 га,
- пляж протяженностью около 1 км,
- на всей территории wi-fi.

В стоимость проживания входит прекрасное 3-х разовое питание

В номерах: ТВ, холодильник, ванная комната, сейф, кухонная зона, набор посуды, чайник, фен, халат, тапочки, набор полотенец, шампунь, мыло, зубная щетка и пр. Уборка номера – ежедневно.

www.raduga.kg

Тел.: +996 (552) 39 40 40, +996 (701) 39 40 39, +996 (553) 39 40 45

Газета поставлена на учет в Министерстве образования и культуры Кыргызской Республики. Свидетельство о постановке на учет ГР № 002059 от 20.01.2006 г.
Главный редактор: Ким Юрий Валентинович.
Тел.: 0(772)166555

Издается при финансовой поддержке Фонда зарубежных корейцев.

© ООК КР
Отпечатано в типографии: Фонд «Центра поддержки СМИ» г. Бишкек, ул. Горького, 15.
Периодичность: два раза в месяц. Заказ № 504. Тираж 700
Адрес: г. Бишкек, ул. Горького, 3А
Тел.: (0312) 53-36-29
e-mail: ilchinews@gmail.com

Газета «Ильчи» является обладателем ежегодной газетной премии в номинации «Лучшая национальная газета - 2009» в Кыргызской Республике

